

GRUNDIG

Portable Radio

User Manual

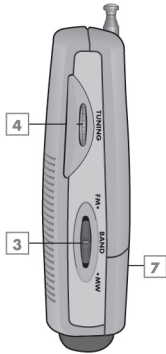
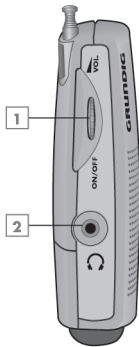


City 31

DE - EN - FR - IT - RU - ES - NL - NO - DA - SV - FI - TR



01M-GRN0290-3922-08
01M-8925361600-3922-08



DEUTSCH 04-11

NEDERLANDS 46-51

ENGLISH 12-17

NORSK 52-57

FRANÇAIS 18-24

DANSK 58-63

ITALIANO 25-31

SVENSKA 64-69

РУССКИЙ 32-37

SUOMI 70-75

ESPAÑOL 38-45

TÜRKÇE 76-85

Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.
Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.





Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER

BEDIENELEMENTE

- | | | | |
|---|--|----------------------------------|---|
| 1 ON/OFF VOL  | Gerät ein- und ausschalten; Lautstärke ändern. | 4 TUNING | Zum Einstellen eines Rundfunk-Programms. |
| 2  | Anschlussbuchse für handelsübliche Stereo- Ohrhörer. | 5 FM MHz MW kHz | Frequenzanzeige. |
| 3 FM-BAND-MW | Schaltet zwischen den Wellenbereichen FM (UKW) und MW (Mittelwelle) um. | 6 | Teleskopantenne für den FM-Empfang. |
| | | 7 | Batteriefach. |

VORBEREITEN

- 1 Deckel des Batteriefaches auf der Geräterückseite abnehmen.
- 2 Zwei Batterien (Typ Mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA) in das Batteriefach einlegen. Hierbei die auf dem Boden des Faches markierte Polarität der Batterie beachten.



- 3 Deckel des Batteriefaches wieder einschieben.


Hinweise:

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, die Batterien aus dem Fach herausnehmen. Verbrauchte Batterie sofort entfernen.

Umwelthinweis:

- Die Batterien - auch schwermetalldfreie - dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.


RADIO-BETRIEB

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten, dazu Drehregler nach links drehen.
- 2 Gegebenenfalls Ohrhörer an Buchse »« anschliessen.

Hinweise



- Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.

- 3 Lautstärke mit »**VOL** « regeln.
- 4 Wellenbereiche FM oder MW mit »**FM-BAND-MW**« wählen.
 - Für den MW-Empfang besitzt das Gerät eine eingebaute Antenne. Zum Ausrichten der Antenne das Gerät drehen.
- 5 Rundfunk-Programm mit »**TUNING**« einstellen.
- 6 Gerät mit »**ON/OFF**« ausschalten, dazu Drehregler nach rechts drehen.

ALLGEMEINES

Lautstärke der Stereo-Ohrhörer

Durch zu große Lautstärke können Sie sich und andere im Straßenverkehr gefährden. Wählen Sie deshalb die Lautstärke so, dass Sie Umfeldgeräusche (z.B. Hupen, Rettungsfahrzeuge, Polizeifahrzeuge, usw.) noch wahrnehmen können.

Pflege

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Ledertuch.

Sicherheit

Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser). Sie dürfen das Gerät nicht öffnen.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Technische Daten

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU. Den genauen Wortlaut der Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der GRUNDIG Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Batterien: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Empfangsbereich:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

Ausgangsleistung: 100 mW.

ALLGEMEINES

Abmessungen: 72 x 123 x 34 mm.

Gewicht: 170 g

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem

Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

ALLGEMEINES

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in

unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

ALLGEMEINES

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00

Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich: 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.





Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

CONTROLS

- 1 ON/OFF** Switches the device on and off;
VOL  Adjusts the volume.
- 2**  Jack for commercially available stereo earphones.
- 3 FM-BAND-MW**
Selects the FM (VHF) and MW (Medium Wave) frequency bands.
- 4 TUNING** For tuning to a radio station.
- 5 FM MHz** Frequency display.
MW kHz
- 6** Telescopic antenna for FM reception.
- 7** Battery compartment.

PREPARATION

- 1 Remove the battery compartment cover on the back of the device.
- 2 Insert two batteries (micro type, 1.5 V, LR 06/AM3/AA) in the battery compartment. Make sure the polarity of the battery is as marked on the bottom of the compartment.



- 3 Push the battery compartment cover back in.




Note:

- If you are not going to use the device for a long period of time, remove the batteries from the compartment. Remove a flat battery immediately.

Environmental note:

- Batteries, including those which are free of heavy metal, must not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Observe the legal regulations which apply in your area.

RADIO MODE

- 1 Turn »**ON/OFF**« to the left to switch on the device.
- 2 You can connect the earphones to the »« socket.
Note:
 ■ Continuous use at high volume level can cause damage to the user's hearing.
- 3 Adjust the volume with »**VOL** «.
- 4 Use »**FM-BAND-MW**« to select the frequency band (FM or MW).
 - The radio has a built-in rod antenna for MW reception. Turn the device to point the antenna.
- 5 Use »**TUNING**« to tune to a station.
- 6 Turn »**ON/OFF**« to the right to switch off the device.

GENERAL INFORMATION

Stereo earphone volume

Excessive volume can be dangerous to yourself and other road users. Listen at a volume which allows you to hear outside noises such as horns, emergency vehicles and police cars.

Cleaning

Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth.

Safety

This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited. Protect the device from moisture (dripping or sprayed water). Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.

The type plate is located on the back of the device.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Batteries: 2 x 1.5V, LR 06/AM3/AA.

Reception range:

FM 87.5 - 108 MHz, MW 526.5 - 1606.5 kHz.

Output: 100 mW.

Dimensions: 72 x 123 x 34 mm.

GENERAL INFORMATION

Weight: 170 g.

Technical and optical modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate dis-

posal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

posal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



FR

**ÉLÉMENTS
PAPIER**



PAPIER
RECYCLÉ ET
RECYCLABLE

ÉLÉMENTS DE COMMANDE

**1 ON/OFF
VOL ▲**

Mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil ;
Réglage du volume.

2 

Douille de raccordement pour écouteurs Stéréo de type disponible dans le commerce.

3 FM·BAND·MW

Commute entre les gammes d'ondes FM et OM (ondes moyennes).

4 TUNING

Permet de sélectionner un émetteur radio.

**5 FM MHz
MW kHz**

Affichage de la fréquence.

6 Antenne télescopique pour réception FM.

7 Casier à piles.

PREPARATIFS

- 1 Retirez le couvercle du casier à piles situé au dos de l'appareil.
- 2 Installez deux piles (type Mignon, 1,5 V, LR 06/AM 3/AA) dans le casier à piles. Veuillez respecter la polarité indiquée à l'intérieur du casier.



- 3 Remplacez le couvercle du casier à piles en le faisant coulisser.


Remarques :

- Veillez à retirer les piles du casier si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. Veuillez retirer immédiatement de l'appareil toute pile usée.

Remarque relative à l'environnement:

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veillez à la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usagées dans un centre de collecte prévu à cet effet. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays.

FONCTION RADIO

- 1 Pour mettre l'appareil en marche avec »**ON/OFF**«, tournez d'abord le bouton de réglage vers la gauche.
- 2 Si vous souhaitez utiliser l'écouteur, branchez-le dans la douille »«.

Remarque :



- Veuillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

- 3 Réglez le volume à l'aide du bouton »**VOL** «.

- 4 Sélectionnez les gammes d'ondes FM ou OM avec »**FM · BAND · MW**«.
 - L'appareil dispose d'une antenne encastree pour la réception OM. Tournez l'appareil pour orienter l'antenne.
- 5 Sélectionnez l'émetteur de votre choix en utilisant »**TUNING**«.
- 6 Avant d'éteindre l'appareil avec »**ON/OFF**«, tournez d'abord le bouton de réglage vers la droite.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Volume de l'écouteur stéréo

Un volume exagéré peut représenter un danger pour la sécurité routière, mettant en péril les autres et vous-même. Veillez donc à ce que le volume de votre radio ne couvre pas les bruits extérieurs (klaxons, sirènes de police ou d'ambulance, etc.).

Entretien

N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une peau de chamois propre et humide.

Sécurité

Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre utilisation est formellement exclue. Tenez l'appareil à l'abri de l'humidité (projections d'eau).

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

La plaquette d'identification se trouve au dos de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Piles : 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Gammes de fréquences :

INFORMATIONS GÉNÉRALES

FM 87,5 - 108 MHz, OM 526,5 - 1606,5 kHz.

Puissance de sortie : 100 mW.

Dimensions : 72 x 123 x 34 mm.

Poids : 170 gr.

Grundig se réserve le droit de procéder à des modifications techniques ou optiques.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/EU) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/EU) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.



FR

**Cet appareil
et ses cordons
se recyclent**

**À DÉPOSER
EN MAGASIN**



**À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE**



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,
grazie per aver scelto questo apparecchio Grundig. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale utente:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



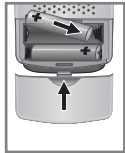
CARTA
RICICLATA E
RICICLABILE

ELEMENTI DI COMANDO

- 1 ON/OFF VOL**  Accensione e spegnimento dell'apparecchio.
Regolazione del volume.
- 2**  Presa per gli auricolari reperibili in commercio.
- 3 FM·BAND·MW**
Commuta fra le gamme di frequenza FM (UKW) e MW (onde medie).
- 4 TUNING** Per sintonizzare un programma radiofonico.
- 5 FM MHz
MW kHz** Indicazione della frequenza.
- 6** Antenna telescopica per la ricezione FM.
- 7** Vano pile.

PREPARAZIONE

- 1 Rimuovere il coperchio del vano pile sul retro dell'apparecchio.
- 2 Inserire due pile (tipo Mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA) nel vano pile. Nel fare ciò tener conto della polarità delle pile riportata alla base del vano.



- 3 Chiudere di nuovo il vano pile con il coperchio.


Note:

- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo rimuovere le pile dal vano. Rimuovere immediatamente la pila scarica.

Nota per la tutela ambientale

- Le pile - anche se prive di metalli pesanti - non devono essere gettate nei contenitori per i rifiuti domestici. Provvedere ad uno smaltimento ecologico delle pile scariche consegnandole, p.e., presso i punti di raccolta pubblici. Informarsi inoltre sulle normative vigenti nel Paese d'impiego dell'apparecchio.

FUNZIONAMENTO RADIO

- 1 Accendere l'apparecchio con »**ON/OFF**«, girando il regolatore verso sinistra.
- 2 Eventualmente collegare gli auricolari alla presa »«.

Note



- L'ascolto prolungato ad alto volume con gli auricolari può danneggiare l'udito.

- 3 Regolare il volume con »**VOL** «.

- 4 Selezionare la gamma di frequenza FM o MW con »**FM · BAND · MW**«.
- Per la ricezione MW l'apparecchio dispone di un'antenna integrata. Per sistemare l'antenna occorre girare l'apparecchio.
- 5 Sintonizzare il programma radiofonico con »**TUNING**«.
- 6 Spegner l'apparecchio con »**ON/OFF**«, girando il regolatore verso destra.

IN GENERALE

Volume degli auricolari stereo

Un volume troppo alto può rappresentare un pericolo per Voi e per gli altri utenti del traffico. Per questo motivo il volume va regolato in modo da potersi sempre rendere conto dei rumori dell'ambiente circostante (p.e. clacson, autoambulanze, veicoli della polizia, ecc.).

Cura

Non utilizzare detergenti: questi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio. Pulire l'apparecchio con un panno di pelle pulito e umido.

Sicurezza

Questo apparecchio è stato ideato per la riproduzione di segnali audio. Qualsiasi altro impiego è esplicitamente escluso. Proteggere l'apparecchio dall'umidità (gocce e spruzzi d'acqua).

Non aprire l'apparecchio. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da interventi impropri.

La targhetta dell'apparecchio si trova sul retro dello stesso.

Dati tecnici

Questo dispositivo rispetta le direttive UE applicabili in materia di riduzione del rumore. Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Per avere una copia della Dichiarazione di Conformità (DICO), inviare la richiesta usando le informazioni di contatto presenti alla pagina www.grundig.com/downloads/doc.

Pile: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

IN GENERALE

Gamma di ricezione:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

Potenza di uscita: 100 mW.

Dimensioni: 72 x 123 x 34 mm

Peso: 170 gr.

Con riserva di modifiche tecniche e ottiche.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

IN GENERALE

Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководстве пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 ON/OFF** Включает и выключает устройство;
VOL  регулирует громкость.
- 2**  Гнездо для подключения имеющихся в продаже стереонаушников.
- 3 FM-BAND-MW**
Выбирает частотные диапазоны FM (УКВ) и MW (средние волны).
- 4 TUNING** Для настройки радиостанции.
- 5 FM MHz** Отображение частоты.
MW kHz
- 6** Телескопическая антенна для приема станций FM.
- 7** Батарейный отсек.

ПОДГОТОВКА

- 1 Снимите крышку батарейного отсека на задней стороне устройства.
- 2 Вставьте две батарейки (микробатарейки, 1,5 В, LR 06/AM3/AA) в батарейный отсек. Убедитесь, что соблюдена полярность батареек, указанная в нижней части отсека.



- 3 Установите крышку батарейного отсека на место.


Примечание

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте батарейки из отсека. Следует немедленно вынимать разряженные батарейки.

Примечание по охране окружающей среды

- Батарейки, в том числе элементы питания, не содержащие тяжелые металлы, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованные батарейки, не причиняя вреда экологии. Соблюдайте правовые нормы, действующие в вашем регионе.


РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

- 1 Поверните регулятор **ON/OFF** влево, чтобы включить устройство.
- 2 Можно подключить наушники к гнезду .

Примечание.



- Постоянное прослушивание с высокой громкостью может повредить слух пользователя.

- 3 Отрегулируйте громкость регулятором **VOL** .

- 4 Выберите частотный диапазон с помощью **FM-BAND-MW** (FM или MW).
 - Устройство имеет встроенную стержневую антенну для приема средних волн. Поверните устройство, чтобы направить антенну.
- 5 Используйте кнопку **TUNING** для настройки станции.
- 6 Поверните регулятор **ON/OFF** вправо, чтобы выключить устройство.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Громкость стереонаушников

Чрезмерная громкость может быть опасной для вас и других лиц на дороге. Слушайте устройство на громкости, которая позволит вам слышать внешние шумы, такие как автомобильные сигналы, сирены машин экстренных служб и правоохранительных органов.

Чистка

Не используйте какие-либо чистящие средства, так как они могут повредить корпус. Вытирайте устройство чистым лоскутом влажной замши.

Безопасность

Устройство предназначено для воспроизведения звуковых сигналов. Другие способы его применения категорически запрещены. Защищайте устройство от влаги (капель воды и брызг).

Не вскрывайте корпус устройства. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением.

Паспортная табличка находится на задней панели устройства.

Технические данные

Данное устройство имеет низкий уровень помех в соответствии с действующими директивами ЕС. Данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE на устройство в форме pdf файла на главной странице Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Батареи: 2 x 1,5 В, LR 06/AM3/AA.

Диапазон приема:

FM 87,5 - 108 МГц, MW 526,5 - 1606,5 кГц.

Выходная мощность: 100 мВт.

Размеры: 72 x 123 x 34 мм.

Вес: 170 г.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель оставляет за собой право на изменение технических и оптических характеристик.

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении

таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EC). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



**PAPEL
RECICLADO Y
RECICLABLE**

ELEMENTOS DE MANDO

- 1 ON/OFF** Enciende y apaga el equipo;
VOL  regula el volumen.
- 2**  Conector para auriculares estéreo convencionales.
- 3 FM·BAND·MW**
Conmuta entre las bandas de frecuencia FM (onda corta) y MW (onda media).
- 4 TUNING** Sintona emisoras de radio.
- 5 FM MHz** Indicación de la frecuencia.
MW kHz
- 6** Antena telescópica para la recepción de FM.
- 7** Compartimento para las pilas.

PREPARATIVOS

- 1 Retire la tapa del compartimento para las pilas situado en la parte trasera.
- 2 Introduzca dos pilas (tipo Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) en el compartimento. Tenga en cuenta la polaridad de las pilas según se indica en el fondo del compartimento.



- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento.


Nota:

- Si no va a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas del compartimento. Extraiga inmediatamente las pilas desgastadas.

Indicación relativa al medio ambiente:

- Las pilas no se deben tirar en la basura doméstica - tampoco las pilas exentas de metales pesados. Deshágase de las pilas usadas de un modo compatible con el medio ambiente, por ejemplo, depositándolas en lugares públicos de recolección de pilas. Infórmese sobre la legislación vigente al respecto.

MODOS RADIO

- 1 Encienda el equipo con **»ON/OFF«**, para ello, gire el regulador hacia la izquierda.
- 2 Conecte los auriculares, si lo desea, al conector **»«**.

Nota:



- Tenga en cuenta que la audición prolongada a volúmenes altos con los auriculares puede dañar su capacidad auditiva.

- 3 Regule el volumen con **»VOL «**.

- 4 Seleccione la banda de frecuencia FM o MW con **»FM·BAND·MW«**.
 - El equipo lleva integrada una antena para la recepción de onda media. Para ajustar esta antena debe girar el equipo.
- 5 Sintonice la emisora de radio con **»TUNING«**.
- 6 Apague el equipo con **»ON/OFF«**, para ello, gire el regulador hacia la derecha.

INFORMACIÓN GENERAL

Volumen de los auriculares estéreo

Un volumen demasiado elevado puede suponer un peligro para usted y para los demás usuarios de la vía pública. Por ello, debe regular el volumen de forma que pueda oír los ruidos del entorno (p. ej. un claxon, la sirena de una ambulancia o un coche de policía, etc.).

Cuidado

No utilice ningún producto de limpieza, pues éste podría dañar la carcasa. Limpie el equipo con un trapo de piel limpio y húmedo.

Seguridad

Este equipo está concebido para reproducir señales acústicas. Cualquier otro uso queda expresamente excluido. Evite que penetre humedad en el equipo (gotas y salpicaduras). No debe abrir el equipo.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por manipulaciones incorrectas.

La placa de identificación se encuentra en la parte trasera del equipo.

Datos técnicos

Este dispositivo cumple con las directivas de la UE sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a la directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para su dispositivo en forma de archivo PDF en la página principal de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Pilas: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Gama de sintonización:

INFORMACIÓN GENERAL

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

Potencia de salida: 100 mW.

Dimensiones: 72 x 123 x 34 mm.

Peso: 170 gr.

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y ópticas.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/EU). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

INFORMACIÓN GENERAL

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales

GRUNDIG

It starts at home

Contacto para asistencia técnica:
932 884 276

CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado sobre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama marrón (*) de la marca GRUNDIG durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imparable o desproporcionada respecto de la otra. Cuando salda detectado un defecto o anomalía en el aparato condate de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PNE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beiko Electronics España S.L. La garantía sólo tendrá validez sobre el "primer" comprador o adquiriente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de accesorios, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato o materiales consumibles tales como: juntas, pilas, ceras, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o plásticos, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo a sumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera producir su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, consulte la página web de la marca.

Los marcos BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beiko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

| | | |
|------------------|------------------------|--|
| Modelo: | Sello Establecimiento: | |
| Establecimiento: | Núm. serie: | |
| | Fecha de compra: | |

El garante e importador de su electrodoméstico es: **BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L.** Calle Provenza nº 388
3º Barcelona 08035, España.

Conducenos mejor en nuestra página: www.grundig.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consultó con el distribuidor oficial de la marca para el, según sea el caso, modelo, color, PNE y/o modelo. Provenza, etc. de la marca Grundig.

Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Grundig-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**GERECYCLEERD &
RECYCLEERBAAR
PAPIER**

BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 ON/OFF** Toestel in- en uitschakelen;
VOL  Volume wijzigen.
- 2**  Aansluiting voor de gebruikelijke stereo hoofdtelefoon.
- 3 FM·BAND·MW**
Schakelt tussen de golfbereiken FM (UKW) en MW (middengolf).
- 4 TUNING** Voor het instellen van een radiozender.
- 5 FM MHz** Frequentieweergave.
MW kHz
- 6** Uitschuifbare antenne voor de FM-ontvangst.
- 7** Batterijvak.

VOORBEREIDEN

- 1 Haal het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de radio eraf.
- 2 Twee batterijen (type mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA) in het batterijvak leggen. Let hierbij op de polariteit van de batterijen die staat aangegeven aan de onderkant van het batterijvak.



- 3 Schuif het klepje weer op het batterijvak.

Aanwijzingen:

- Als u de radio langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen uit het vak te verwijderen. Lege batterijen moet u onmiddellijk verwijderen.

Milieutip:

- Om te voorkomen dat er mogelijk schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen, dienen batterijen en batterijpacks, na het beëindigen van de levenscyclus niet te worden weggegooid, maar te worden ingeleverd als klein chemisch afval. Wanneer de batterijen leeg zijn, moet u ze weggooien maar inleveren als KCA.


RADIO-MODE

- 1 Toestel met »**ON/OFF**« inschakelen, hiervoor draairegelaar naar links draaien.
- 2 Eventueel oortelefoon op aansluiting »« aansluiten.

Aanwijzing:



- Denk eraan, langdurig luisteren met de koptelefoon bij een hoog volume kan het gehoor beschadigen.

- 3 Stel het volume in met »**VOL** «.

- 4 Golfbereiken FM of MW met »**FM·BAND·MW**« kiezen.
 - Voor de MW-ontvangst heeft het apparaat een ingebouwde antenne. Om deze antenne af te stellen, dient u het apparaat te draaien.
- 5 Stel de radiozender met »**TUNING**« in.
- 6 Toestel met »**ON/OFF**« uitschakelen, hiervoor draairegelaar naar rechts draaien.

ALGEMEEN

Volume van de stereo-oortelefoon

Een te hoog volume kan uzelf en andere verkeersdeelnemers in gevaarlijke situaties brengen. Stel het volume daarom zo in dat u geluiden uit de omgeving (zoals claxonneren, sirenes van ambulances en politiewagens etc.) nog kunt horen.

Onderhoud

Gebruik geen schoonmaakmiddelen, aangezien de behuizing hierdoor beschadigd kan worden. Reinig het apparaat met een schone, vochtige zeemleren lap.

Veiligheid

Dit apparaat is voor de weergave van geluidssignalen bestemd. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden. Bescherm het apparaat tegen vocht (druip- en spatwater).

U mag het apparaat niet openen. Schade die is ontstaan door het ondeskundig omgaan met het apparaat, valt niet onder de garantie.

Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Technische gegevens

Dit apparaat heeft ruisonderdrukking volgens de geldende EU-richtlijnen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EC en 2011/65/EU.

U vindt de CE-verklaring voor dit apparaat in pdf-formaat op de Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Batterijen: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Ontvangstbereik:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

Uitgangsvermogen: 100 mW.

ALGEMEEN

Afmetingen: 72 x 123 x 34 mm.

Gewicht: 170 gr.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elek-

trische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een be-

langrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte dette Grundig-apparatet. Vi håper at du får de beste resultatene av produktet, som har blitt produsert med høy kvalitet og topp teknologi. Derfor bør du lese hele denne brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og tar vare på den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører produktet videre til noen andre, sørg da også for at brukerhåndboken følger med. Følg instruksjonene ved å være oppmerksom på all informasjon og advarsler i brukerhåndboken. Husk at denne bruksanvisningen også kan gjelde andre modeller. Forskjeller mellom modellene er nøye forklart i bruksanvisningen.

Symbolenes betydning

Følgende symboler brukes i de ulike delene av denne brukerhåndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruken.




Advarsler om farlige situasjoner vedrørende sikkerhet for liv og eiendom.



RESIRKULERT OG
RESIRKULERTBART
PAPIR

KONTROLLERE

- 1 ON/OFF** Slår apparatet på og av;
VOL  Justerer volumet.
- 2**  Kontakt til stereo-hodetelefoner som er tilgjengelige i handelen.
- 3 FM-BAND-MW**
Velger FM- (VHF) og MW- (mellombølge-) frekvensbånd.
- 4 TUNING** For innstilling til en radiokanal.
- 5 FM MHz** Frekvensvisning.
MW kHz
- 6** Teleskopisk antenne til FM-mottak.
- 7** Batteri-seksjon.

KLARGJØRING

- 1 Ta av batteriseksjons-dekselet på baksiden av enheten.
- 2 Sett inn to batterier (av mikrotypen, 1.5 V, LR 06/AM3/AA) i batteriseksjonen. Kontroller at batteriets polaritet er som merket i bunnen av seksjonen.



- 3 Skyv batteriseksjons-dekselet tilbake igjen.


Merk:

- Hvis du ikke kommer til å bruke enheten på en lengre periode, ta da batteriene ut av batteriseksjonen. Fjern et flatt batteri umiddelbart.

Miljømessig bemerkning:

- Batterier, også slike som er frie for tungmetaller, får ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier skal alltid kastes på miljøvennlig vis. Sjekk hvilke regler som gjelder i ditt område (land).


RADIOMODUS

- 1 Vri »**ON/OFF**« mot venstre for å slå på enheten.
- 2 Du kan koble hodetelefonene til »« kontakten.

Merk:



- Vedvarende bruk på høyt volum kan forårsake skader på brukerens hørsel.

- 3 Juster volumet ved hjelp av »**VOL** «.

- 4 Benytt »**FM-BAND-MW**« for å velge frekvensbånd (FM eller MW).
 - Radioen har en innebygd stang-antenne til MW-mottak. Vri på enheten slik at antennen rettes mot signalet.
- 5 Bruk »**TUNING**« for å stille inn på en kanal.
- 6 Vri »**ON/OFF**« mot høyre for å slå av enheten.

GENERELL INFORMASJON

Stereo-hodetelefon-volum

Å ha lyden på på et svært høyt volum kan være skadelig for deg og andre som bruker veien. Ha lyden på på et volum som gjør det mulig for deg å høre lyder utendørs, slik som bilhorn, utrykningskjøretøy og politibiler.

Rengjøring

Ikke bruk noen rengjøringsmidler, da dette kan skade kabinettet. Rengjør apparatet ved hjelp av en ren, fuktig skinnklut.

Sikkerhet

Dette apparatet er laget til avspilling av lydsignaler. Enhver annen bruk er strengt forbudt. Beskytt enheten mot fuktighet (drypp eller vannsprut). Ikke åpne enhetskabinettet.

Produsenten godtar ingen garantikrav for skader som oppstår som følge av feilhåndtering.

Typeskiltet er plassert bak på apparatet.

Tekniske data

Denne enheten er støyundertrykket ifølge de gjeldende EU-direktivene. Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du finner CE-samsvarserklæringen for enheten i form av en PDF-fil på Grundigs hjemmeside på www.grundig.com/downloads/doc.

Batterier: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Mottaks-utstrekning:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

Utgang: 100 mW.

GENERELL INFORMASJON

Mål : 72 x 123 x 34 mm.

Vekt: 170 g.

Tekniske og optiske endringer forbeholdt.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponeering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver

husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Læs denne brugervejledning først!

Kære værdsatte kunde

Tak, fordi du har købt dette Grundig-apparat. Vi håber, du får det bedste ud af dit apparat, som er fremstillet ved hjælp af moderne teknologi af højeste kvalitet. Af denne årsag skal du læse hele brugervejledningen og alle andre medfølgende dokumenter grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug. Gem brugervejledningen til fremtidig brug. Hvis du giver apparatet videre til en anden, skal du huske også at give brugervejledningen videre. Følg vejledningen ved at læse alle brugervejledningens oplysninger og advarsler omhyggeligt.

Husk, at denne brugervejledning også gælder for andre modeller. Forskelle mellem modellerne er udtrykkeligt beskrevet i vejledningen.

Symbolernes betydning

Følgende symboler bruges i brugervejledningens forskellige afsnit:



Vigtige oplysninger og nyttige brugsråd.



Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for personer og ejendele.



GENBRUGT OG
GENBRUGELIGT
PAPIR

BETJENINGSELEMENTER

- 1 ON/OFF** Tænd/sluk for apparatet.
- VOL**  Regulering af lydstyrken.
- 2**  Tilslutningsbøsning for almindelige stereohøretelefoner.
- 3 FM·BAND·MW**
Skift mellem bølgeområderne FM (UKW) og MW (mellembølge).
- 4 TUNING** Til indstilling af et radioprogram.
- 5 FM MHz** Frekvensvisning.
MW kHz
- 6** Teleskopantenne til FM-modtagelse.
- 7** Batterirum.

FORBEREDELSE

- 1 Tag dækslet til batterirummet på apparatets bagside af.
- 2 Sæt to batterier (type Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) i batterirummet. Sørg for at batteripolerne vender rigtigt (markeret i bunden af rummet).



- 3 Skub dækslet til batterirummet på igen.


Bemærk:

- Tag batterierne ud af batterirummet, hvis apparatet ikke bruges i et længere tidsrum. Fjern straks opbrugte batterier.

Miljøhenvi sning:

- Batterier hører ikke hjemme blandt det almindelige husholdningsaffald. Det gælder også for batterier, der ikke indeholder tungmetaller. Sørg for at bortskaffe de brugte batterier på en miljømæssig rigtig måde ved f.eks. at aflevere dem i de dertil beregnede indsamlingsbeholdere. Informér dig om de gældende lovbestemmelser.


RADIOFUNKTION

- 1 Tænd for apparatet med »**ON/OFF**« ved at dreje drejeknappen mod venstre.
- 2 Slut evt. høretelefoner til bøsningen »«.

Bemærk:



- Husk at længerevarende lytning til høje lydstyrker med høretelefonerne kan skade din hørelse.

- 3 Regulér lydstyrken med »**VOL** «.
- 4 Vælg bølgeområde FM eller MW med »**FM·BAND·MW**«.
- Til MW-modtagelse er apparatet udstyret med en indbygget antenne. Drej apparatet for at rette antennen ind.
- 5 Indstil radioprogrammet med »**TUNING**«.
- 6 Sluk for apparatet med »**ON/OFF**« ved at dreje drejeknappen mod højre.

GENERELT

Stereohøretelefonernes lydstyrke

For høj lydstyrke kan være til fare for dig selv og andre i trafikken. Vælg derfor altid en lydstyrke, så du stadig kan høre lyde fra omgivelserne (horn, udrykningskøretøjer osv.).

Vedligeholdelse

Brug ingen rengøringsmidler, da disse kan beskadige kabinettet. Rengør apparatet med et rent, fugtigt vaskeskind.

Sikkerhed

Dette apparat er beregnet til gengivelse af lyd-signaler. Enhver anden anvendelse er udtrykkeligt forbudt. Beskyt apparatet mod fugt (dråber, vandstænk). Apparatet må ikke åbnes.

Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som et resultat af usagkyndige indgreb.

Typeskiltet er placeret på radioens bagside.

Tekniske data

Dette apparat er radiostøjdæmpet i henhold til de gældende EU-direktiver.

Dette produkt opfylder kravene i de europæiske direktiver 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du kan finde CE overensstemmelseserklæring for dette apparat som en pdf-fil på Grundig Hjemmeside www.grundig.com/downloads/doc.

Batterier: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Frekvensområde:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

GENERELT

Udgangseffekt: 100 mW.

Dimensioner: 72 x 123 x 34 mm.

Vægt: 170 gr.

Ret til tekniske og optiske ændringer forbeholdes.

Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugsplad-

ser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

Läs den här bruksanvisningen först!

Kära kund,

Tack för att du valt denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får det bästa resultatet från din apparat som har tillverkats med hög kvalitet och den senaste tekniken i världsklass. Läs därför hela bruksanvisningen och alla andra medföljande dokument noga innan du använder apparaten och förvara dem som referens för framtida bruk. Om du överlämnar apparaten till någon annan, ge även instruktionsboken. Följ instruktionerna genom att uppmärksamma all information och varningar i bruksanvisningen.

Kom ihåg att denna bruksanvisning även kan gälla för flera andra modeller. Skillnader mellan modellerna är tydligt angivna i bruksanvisningen.

Symbolernas betydelse

Följande symboler används i de olika delarna av bruksanvisningen:



Viktig information och användbara tips om användning.





Varningar för farliga situationer som rör säkerheten för liv och egendom.



ÅTERVINNINGS- OCH
ÅTERVINNINGSPAPPER

MANÖVERELEMENT

- 1 ON/OFF** Sätter på/stänger av apparaten;
VOL  Ändrar volymen.
- 2**  Uttag för vanliga stereohörlurar.
- 3 FM·BAND·MW**
Kopplar om mellan våglängdsområdena
FM (UKV) och MV (mellanvåg).
- 4 TUNING** Ställer in radioprogram.
- 5 FM MHz** Frekvensindikering.
MW kHz
- 6** Teleskopantenn för FM-mottagning.
- 7** Batterifack.

FÖRBEREDA

- 1 Lossa batterifackets lock från apparatens baksida.
- 2 Sätt i två batterier (typ mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA) i batterifacket. Beakta polerna som är markerade i batterifackets botten.



- 3 Sätt fast batterifackets lock igen.


Anvisningar:

- Tag ur batterierna om apparaten inte skall användas under en längre tid. Tag ur tomma batterier direkt.

Miljöskydd:

- Batterier får inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Det gäller även batterier som inte innehåller tungmetall. Se till att förbrukade batterier tas om hand om på ett miljövänligt sätt, t.ex. genom att lämna in dem på allmänna samlingsställen. Informera dig om de lagar som gäller.


RADIO

- 1 Sätt på apparaten med »**ON/OFF**«. Vrid ratten till vänster.
- 2 Anslut hörlurarna till uttaget »« om dessa skall användas.

Anvisning:



- Observera att om du lyssnar länge med hörlurar på hög volym kan det skada hörseln.

- 3 Ställ in volymen med »**VOL** «.

- 4 Välj våglängdsområde FM eller MV med »**FM·BAND·MW**«.
- Apparaten har en inbyggd antenn för MV-mottagning. Vrid på apparaten för att rikta in antennen.
- 5 Ställ in radioprogram med »**TUNING**«.
- 6 Stäng av apparaten med »**ON/OFF**«. Vrid ratten till höger.

Volym för stereohörlurarna

För hög volym kan vara farligt i trafiken. Ställ alltid in volymen så att du fortfarande kan höra trafikljuden i omgivningen (t.ex. bilar som tutar, ambulanser, polisbilar).

Skötsel

Använd inga rengöringsmedel, de kan skada apparathöljet. Rengör apparaten med en ren, fuktig lädertrasa.

Säkerhet

Denna apparat är avsedd för återgivning av ljudsignaler. Den är inte avsedd för någon annan användning. Skydda apparaten mot fukt (vattendroppar och vattenstänk). Apparaten får inte öppnas.

Tillverkarens garanti gäller inte för skador som uppstår i samband med icke fackmässiga ingrepp. Typbeteckningen finns på apparatens baksida.

Tekniska data

Denna enhet är brusundertryckt enligt gällande EU-direktiv. Den här produkten följer de europeiska direktiven 2014/53/EU, 2009/125/EC och 2011/65/EU.

Du kan se CE-deklarationen om överensstämmelse för enheten i pdf-format på Grundigs Hemsida www.grundig.com/downloads/doc.

Batterier: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Mottagningsområde:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1606,5 kHz.

Uteffekt: 100 mW.

Mått: 72 x 123 x 34 mm.

Vikt: 170 gr.

Förbehåll för tekniska och optiska ändringar.

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

För att lokalisera dessa samlingsystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig

roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett samlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

Lue ensin tämä käyttöopas!

Hyvä asiakas,

Kiitos, että hankit Grundig-laitteen. Tämä laite on valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja innovatiivista teknologiaa hyödyntäen, ja toivomme, että nautit sen käytöstä. Lue tämä käyttöopas ja kaikki muut laitteen mukaan toimitetut asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, luovuta tämä käyttöopas sen mukana. Noudata ohjeita ja kiinnitä huomiota kaikkiin käyttöoppaassa annettuihin tietoihin ja varoituksiin. Ota huomioon, että tämä käyttöopas voi käsittää useita muitakin malleja. Mallikohtaiset erot esitetään käyttöoppaassa selvästi.

Symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa on käytetty seuraavia symboleja:



Tärkeää tietoa ja tuotteen käyttöä koskevia hyödyllisiä vinkkejä.





Henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran aiheuttavia tilanteita koskeva varoitus.



**KIERRÄTETTY JA
KIERRÄTETTÄVÄ
PAPERI**

KÄYTTÖLAITTEET

- 1 ON/OFF** Kytkee laitteen päälle ja pois;
VOL  Muuttaa äänenvoimakkuutta.
- 2**  Liitinpistoke tavallisia stereo-korva-kuulokkeita varten.
- 3 FM·BAND·MW**
Valitsee aaltoalueet FM (ULA) und MW (KA, keskipitkät aallot).
- 4 TUNING** Radiokanavan virittämiseen.
- 5 FM MHz** Taajuusnäyttö.
MW kHz
- 6** Teleskooppiantenni FM-vastaanottoon.
- 7** Paristolokero.

VALMISTELU

- 1 Irrottaa laitteesta takana olevan paristolokeron kansi.
- 2 Asettakaa paristolokeroon kaksi paristoa (tyyppi mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA). Ottakaa tällöin huomioon lokeron pohjaan merkitty napaisuus.



- 3 Sulkekaa paristolokeron kansi.

Ohjeita:

- Ottakaa paristot pois lokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Poistakaa käytetty paristo heti.

Ympäristöohje:

- Paristoja - edes raskasmetallittomia - ei saa heittää kotitalousjätteen sekaan. Olkaa hyvä ja huolehtikaa käytettyjen paristojen ympäristöä säästävistä hävittämisestä esimerkiksi viemällä ne yleisiin keräyspisteisiin. Tutustukaa luonanne voimassa oleviin oikeudellisiin määräyksiin.

RADIOKÄYTTÖ

1 Kytkekää laite päälle »**ON/OFF**«:illa kiertämällä kiertosäädintä vasemmalle.

2 Liitäkää mahdollisesti kuulokkeet liittimeen »«.

Ohje:



- Huomaa, että pitkäaikainen kuuntelu kuulokkeilla korkeilla äänenvoimakkuuksilla voi vahingoittaa kuuloa.

3 Säätäkää äänenvoimakkuutta »**VOL** «:lla.

4 Valitkaa aaltoalue FM tai MW »**FM·BAND·MW**«:lla.

- MW-vastaanottoa varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni. Tämä antenni suunnataan laitetta kääntelemällä.

5 Virittäkää radiokanava »**TUNING**«:illa.

6 Kytkekää laite pois päältä »**ON/OFF**«:illa kiertämällä kiertosäädintä oikealle.

Stereo-kuulokkeiden äänenvoimakkuus

Liian suuresta äänenvoimakkuudesta voi aiheutua vaara Teille itsellenne sekä muille liikenteessä liikkujille. Asettakaa äänenvoimakkuus siksi siten, että havaitsette edelleen ympäristön äänet (esim. torvet, pelastusajoneuvot, poliisiajoneuvot jne.).

Hoito

Älkää käytäkö mitään puhdistusaineita, sillä nämä saattavat vahingoittaa laitteen koteloa. Puhdistakaa laitetta vain puhtaalla, kostealla nahkarätillä.

Turvallisuus

Tämä laite on tarkoitettu äänisignaalien toistoon. Kaikenlainen muu käyttö on ehdottomasti kielletty. Suojatkaa laite kaikenlaiselta kosteudelta (pisaroilta ja roiskeilta). Ette saa itse avata laitetta. Valmistajan takuu ei kata epäasiallisista toimista johtuvia vaurioita.

Tyypikilpi sijaitsee laitteen takapuolella.

Tekniset tiedot

Tämä laitteen äänilähde on rajoitettu voimassa olevien EY-direktiivien mukaisesti. Tämä tuote vastaa eurooppalaisia direktiivejä: 2014/53/EU, 2009/125/EC ja 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.grundig.com/downloads/doc.

Paristot: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Vastaanottoalue:

FM 87,5 - 108 MHz, KA 526,5 - 1606,5 kHz.

Lähtöteho: 100 mW.

Mitat: 72 x 123 x 34 mm.

Paino: 170 gr

Oikeudet teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

YLEISTÄ

- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista

aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä (2011/65/EY) (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirsiniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.





Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT

KUMANDALAR

- 1 ON/OFF** Cihazı açıp kapatır;
VOL  Ses seviyesini ayarlar.
- 2**  Piyasadan temin edilebilen stereo kulaklıklar için bağlantı soketi.
- 3 FM·BAND·MW**
FM (VHF) ve MW (Orta Dalga) frekans bantlarını seçer.
- 4 TUNING** Radyo istasyonunu ayarlar.
- 5 FM MHz** Frekans ekranı.
MW kHz
- 6** FM yayın alımı için teleskopik anten.
- 7** Pil yuvası.

HAZIRLIK

- 1 Cihazın arka tarafındaki pil yuvasının kapağını çıkartın.
- 2 Pil yuvasına iki pil (mikro tip, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) yerleştirin. Pil yuvasının tabanındaki kutup işaretlerine dikkat edin.



- 3 Pil yuvasının kapağını bastırarak kapatın.

Not:

- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pil yuvasındaki pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri derhal çıkartın.

Çevre uyarısı:

- Ağır metal barındırmayanlar da dahil olmak üzere pilleri ev çöpüyle birlikte atmayın. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek şekilde atın. Bölgenizde uygulanan yasal düzenlemelere uyun.

RADYO MODU


1 Cihazı açmak için »**ON/OFF**« düğmesini sola döndürün.

2 Kulaklıklarınızı »« soketine takabilirsiniz.

Uyarı:



■ Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.

3 »**VOL** « ile ses seviyesini ayarlayın.

4 »**FM·BAND·MW**« ile bant frekansını seçin (FM veya MW).

- Radyo, MW yayın alımı için yerleşik bir çubuk antene sahiptir. Anteni yönlendirmek için cihazı döndürün.

5 İstasyon ayarı için »**TUNING**« düğmesini kullanın.

6 Cihazı kapatmak için »**ON/OFF**« düğmesini sağa döndürün.

GENEL BİLGİLER

Stereo kulaklık ses düzeyi

Aşırı ses düzeyi kendiniz ve yoldaki diğer kullanıcılar için tehlikeli olabilir. Korna, acil durum araçları ve polis arabalarının sesi gibi dış sesleri duyabileceğiniz bir ses düzeyinde dinleyin.

Temizlik

Cihazın muhafazasına zarar verebileceği için herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve nemli bir bez ile temizleyin.

Güvenlik

Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez. Cihazı neme karşı koruyun (su damlaması veya püskürtülmesi). Asla cihazın içini açmayın.

Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.

Tip etiketi cihazın arka yüzünde bulunur.

Teknik veriler

Bu cihaz, geçerli AB yönetmeliklerine uygun olarak parazitlere karşı korunmaktadır. Bu ürün, 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa Direktiflerine uygundur.

Cihaza ait CE deklarasyon belgesini PDF dosyası olarak aşağıdaki linkten indirebilirsiniz:

www.grundig.com/downloads/doc.

Piller: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.

Yayın alma aralığı:

FM 87,5 - 108 MHz, MW 526,5 - 1 606,5 kHz.

Çıkış: 100 mW.

Boyutlar: 72 x 123 x 34 mm.

GENEL BİLGİLER

Ağırlık: 170g.

Teknik ve görsel değişiklik yapma hakkı saklıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın.

Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

GENEL BİLGİLER

Pil İçin Uyarı!

Bitmiş pilleri, yerel kanun ve yönetmeliklere uygun şekilde atılmasını sağlayın. Pil ve ambalajın üzerindeki sembol, ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir. Bazı yerlerde sembol, kimyasal bir sembol ile birleştirilerek kullanılmış olabilir. Piller % 0,0005'den fazla civa veya % 0,004'den fazla kurşun içeriyorsa, civa için Hg, kurşun için Pb kimyasal sembolü işaretin altına eklenir. Pillerin doğru şekilde atılmasını sağlayarak, pillerin uygun olmayan şekilde atılması neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek potansiyel zararların engellenmesine katkıda bulunmuş olacaksınız.

PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil) içermez."

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazın ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmaya-bilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Yusan Industries LTD., tel:+86-755- 29906838, Haoyi Technology Park, Nan Huan Road, Shajing West, Baoan, Shenzhen, Guang Dong P.R. China tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamakta mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler letişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarından alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramıza arayarak

görünüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep

edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

musteri.hizmetleri@grundig.com

Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigtrkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TeknikServisGrundig>

Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karsağaç Caddesi No:2-B,

34445, Sütlüce / İSTANBUL

Başlılarımız,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonı bilgilerimiz, Ticaret

Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi

Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.

- Yedek parça malsizmeleri yetkili servislerimizden

temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrıntı yapmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

- İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.

- Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.

- Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.

- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaratmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimsersiz.

- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.

Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcıya sunaylatınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İçiniz bittğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Figi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Figi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1 Müşteri Başvurusu



2 Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3 Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemler gerçekleştirilmesi

4 Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun değil

5 Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren geçer ve 2 yıldır.
- 2) Malın teslim ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kilitçi servisi tarafından değiştirilmediği takdirde, malın teslim tarihinden itibaren 15 gün süreyle, malın bütün parçaları dâhil olmak üzere tamirname, malzeme, eşitlik ve ürettiği hizmetler için malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti edilecektir.
- 3) Malın aygıtı olduğunun anlaşılmasına durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. maddesindeki yer alır:
 - a- Satış sözleşmesinde ödeme,
 - b- Ücretin ödenmesi istemi,
 - c- Satış sözleşmesinde malın teslimi,
 - d- Satış sözleşmesinde malın teslimi.
- 4) Tüketicinin bu haklarından ücretsiz olarak hakkını koruması durumunda satış, eşitlik, masraflar, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın orijinalini yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicinin ücretsiz olarak hakkını ürettiği veya ithal ettiği veya ithal ettirilen malın, üretici ve ithal ettiği tükelecin bu hakkını kullanmaktan müstesna olarak sorumludur.
- 5) Tüketicinin ücretsiz olarak hakkını kullanması halinde malın:
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gerekli parçaların, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithal ettiği tarafından raporla belirlenmesi durumunda;
 - Tüketicinin malın bedeli, laboratuvar ücretleri, aygıt orijinalinde bedeli indirimini veya malın arızası malın ile değiştirilmesi şartlarında talep edilebilir. Satıcı, malın bedeli tahmini tahmin edemez. Bu takdirde yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ile ithal ettiği müstesna olarak sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatında belirtilen kullanım ömrü, süresince malın orijinal tamir süresi 20 iş günüdür, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde malın işlevini ananın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirmesi halinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren geçer. Garanti kapsamı parçaları malın arızasının 30 iş günü içerisinde değiştirilmesi halinde, üretici veya ithal ettiği; malın tamiri, tamir masrafları, kurtar, tekrar çalıştırma veya başka bir malın tüketici tarafından istenmesi halinde üretici veya ithal ettiği sorumludur. Ancak, tüketici ile satıcı arasında yazılı sözleşme yapılmış ve bu sözleşme ile malın tüketici tarafından istenmesi halinde üretici veya ithal ettiği sorumludur. Ancak, tüketici ile satıcı arasında yazılı sözleşme yapılmış ve bu sözleşme ile malın tüketici tarafından istenmesi halinde üretici veya ithal ettiği sorumludur.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketicinin, garanti belgesinde belirtilen kullanımla ilgili olarak öngörülen uyarılarda, yetkili servis tarafından veya tüketici tarafından yapılan işlemlerin yapıldığı yerdeki Tüketicinin Hakkını Hedefine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Tüketici Hakları Tüketici Mahkemelerine başvurabilir.
- 10) Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firması:

| | | | |
|-------------|--|---------------------|------------|
| Ünvanı: | Arçelik A.Ş. | Markası: | Grundig |
| Adresi: | Arçelik A.Ş. Karşıyaka Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL | Çinsi: | Radio |
| Telefonu: | 0216 595 8 888 | Modeli: | City 31 |
| Faks: | 0216 423 2353 | Bandrol ve Seri No: | 2 YL |
| Web adresi: | www.grundig.com.tr | Garanti Süresi: | 20 iş günü |
| | | Azami Tamir Süresi: | |

GENEL MÜDÜR

Halil Bülent

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Çetin

Satıcı Firması:

| | |
|-----------|-------------------------|
| Ünvanı: | Fatura Tarih ve Sayısı: |
| Adresi: | Teslim Tarih ve Yeri: |
| Telefonu: | Yetkilinin İmzası: |
| Faks: | Firmasının Kağıdı: |
| e-posta | |

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com